



بسمه تعالی

## شیوه‌نامه راه‌اندازی و اداره انستیتو بین‌المللی زبان‌های خارجی سمای ایران

### مقدمه

در دنیای فن‌آوری امروز که تولیدکننده‌ها و عرضه‌کننده‌های محصولات به دنبال راه‌های جدید برای بهینه‌سازی کالا، جذب مشتری بیشتر و در نتیجه بالا بردن فروش محصولات خود می‌باشند، خلایقیت در یافتن روش‌های ارتباطی و کاربردی از اهمیت زیادی برخوردار است. در مورد سیستم‌های آموزشی نیز به همین صورت است. آموزش غیردولتی در ایران، روش‌های مختلفی را برای ارتقای سطح دانش و آگاهی مردم به کار گرفته‌اند و این رقابت تنگاتنگ، باعث شده که آموزشگاه‌های غیردولتی پیوسته در پی یافتن روش‌های مبتکرانه و خلاق باشند.

با توجه به اینکه سازمان سما تحت پوشش دانشگاه آزاد اسلامی می‌باشد و ظرفیت‌های فراوان سخت‌افزاری و نرم‌افزاری بسیاری دارد، می‌تواند بهترین زنجیره مراکز آموزش زبان‌های خارجی (نظیر زبان‌های عربی، انگلیسی، آلمانی، فرانسه، اسپانیایی و...) نه تنها در تهران، بلکه در سراسر کشور را راه‌اندازی نماید و نام دانشگاه آزاد اسلامی و سازمان سما را که هم‌اکنون در زمینه آموزش عالی و عمومی نقش عظیمی را در سراسر کشور به خود اختصاص داده، در زمینه آموزش زبان‌های خارجی نیز زبانزد سازد. لذا، بنا به بخشنامه شماره ۴۰/۷۸۱۵۳ مورخ ۱۳۹۰/۳/۱۲ سازمان مرکزی دانشگاه آزاد اسلامی در ترغیب طرح‌های درآمدزا در واحدها و بخشنامه پیرو آن به شماره ۳۹/۴۱۱۵۷۷ مورخ ۱۳۹۰/۱۱/۵ در مورد برگزاری دوره‌های آموزشی کوتاه‌مدت، جهت درآمدزایی واحدها، شیوه‌نامه راه‌اندازی و اداره انستیتو بین‌المللی آموزش زبان‌های خارجی سمای ایران، به شرح زیر تدوین گردیده است.

### فصل ۱- تعاریف

انستیتو: انستیتو بین‌المللی زبان‌های خارجی سمای ایران مرکزی است دارای نمایندگی‌های مختلف در شهرهای ایران و نیز خارج از کشور که در زمینه آموزش زبان‌های خارجی (مصوب شورای برنامه‌ریزی) و برگزاری آزمون‌های معتبر بین‌المللی براساس این شیوه‌نامه فعالیت می‌نماید.

نشانی: تهران، ولنجک بلوار  
دانشجو، خیابان البرز یکم،  
سازمان سما  
صندوق پستی:

۱۹۳۹۵-۴۳۶۳

تلفن: ۲۲۱۷۴۳۲۷-۳۰

فاکس: ۲۲۴۲۶۱۸۱

WEB:  
WWW.SAZMAN-SAMA.COM



بسمه تعالی

## فصل ۲- اهداف

ماده ۱- هدف کلی: ارتقا و توسعه سطح دانش زبان‌های خارجی دانش‌آموزان، دانشجویان و عموم مردم که نیروی انسانی علاقه‌مند و داوطلب در جامعه را تشکیل می‌دهند.

ماده ۲- اهداف جزئی:

۲-۱- استفاده بهینه از ظرفیت‌های آزاد سما

۲-۲- استفاده از توان اعضای هیأت علمی دانشگاه آزاد اسلامی و سازمان سما

۲-۳- ارتقای سطح عمومی مهارت‌های زبان‌های خارجی به منظور کمک به اشتغال و کارآفرینی نیروی

### جوان

۲-۴- ایجاد اعتماد مردمی و همچنین ارایه الگوی جدید نظام آموزش زبان‌های خارجی به نظام آموزش

### زبان کشور

۲-۵- ایجاد الگوی استاندارد سنجش و اندازه‌گیری دانش زبان‌های خارجی

## فصل ۳- وظایف انستیتو بین‌المللی آموزش زبان‌های خارجی سما ایران

ماده ۱- آموزش زبان‌های خارجی در سطوح مختلف برابر با استاندارد (EU (European Framework)

ماده ۲- دریافت نمایندگی آزمون‌های معتبر بین‌المللی و برگزاری آن و ارائه گواهینامه رسمی

ماده ۳- ارائه خدمات مشاوره‌ای فردی در زمینه آموزش زبان‌های خارجی

ماده ۴- طراحی و اجرای دوره‌ها و کارگاه‌های آموزشی در زمینه آموزش زبان به منظور افزایش توانایی

مدرسان، با همکاری نهادهای آموزشی جهانی

ماده ۵- اجرای سمینارها، همایش‌ها و جشنواره‌های علمی آموزش زبان‌های خارجی

ماده ۶- ارائه خدمات مشاوره به سایر مؤسسات، سازمان‌ها و نهادها

ماده ۷- شناسایی و به‌کارگیری مدرسان و استادان مجرب و ارتقای توانایی آن‌ها

ماده ۸- رعایت قوانین جمهوری اسلامی ایران و موازین کشور میزبان

## فصل ۴- ساختار

ماده ۱- شورای نظارت و برنامه‌ریزی:

این شورا وظیفه سیاست‌گذاری و برنامه‌ریزی و ابلاغ دستورالعمل‌ها و کنترل و ارزشیابی چگونگی

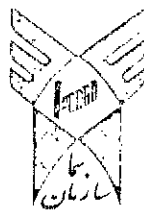
نشانی: تهران، ولنجک بلوار  
دانشجو، خیابان البرز یکم،  
سازمان سما  
صندوق پستی:

۱۹۳۹۵-۴۳۶۳

تلفن: ۲۲۱۷۴۳۲۷-۳۰

فاکس: ۲۲۴۲۶۱۸۱

WEB:  
WWW.SAZMAN-SAMA.COM



## بسمه تعالی

**ماده ۲- ترکیب اعضای شورای نظارت و برنامه ریزی عبارتند از:**

- ۲-۱- معاون دانشگاه و ریاست سازمان سما (رئیس شورا)
- ۲-۲- نماینده ریاست عالی دانشگاه آزاد اسلامی
- ۲-۳- نماینده معاونت برنامه ریزی و امور اقتصادی دانش بنیان دانشگاه
- ۲-۴- معاون آموزشی و پژوهشی سازمان سما (عضو و دبیر شورا)
- ۲-۵- معاون دانشجویی و فرهنگی سازمان سما یا نماینده ایشان
- ۲-۶- رئیس انستیتو
- ۲-۷- معاون اداری و مالی سازمان سما یا نماینده ایشان
- ۲-۸- مدیرکل امور بین الملل دانشگاه آزاد اسلامی یا نماینده ایشان
- ۲-۹- رئیس مرکز الکترونیک دانشگاه آزاد اسلامی یا نماینده ایشان
- ۲-۱۰- رئیس اداره امور گردشگری و بین الملل سما
- ۲-۱۱- رئیس مرکز آزمون دانشگاه آزاد اسلامی یا نماینده ایشان
- ۲-۱۲- یک نفر صاحب نظر در آموزش زبان به پیشنهاد معاون آموزشی و پژوهشی و تأیید معاون دانشگاه و رئیس سازمان سما
- ۲-۱۳- یک نفر از سرپرستان نمایندگی ها به تناوب به عنوان عضو ناظر
- ۲-۱۴- مدیرکل مدارس غیردولتی وزارت آموزش و پرورش یا نماینده ایشان

**ماده ۳- وظایف شورای نظارت و برنامه ریزی:**

- ۳-۱- سیاست گذاری کلان و تدوین برنامه های کوتاه مدت و میان مدت و درازمدت انستیتو
  - ۳-۲- تعیین رئیس انستیتو
  - ۳-۳- اصلاح و تصویب چارت سازمانی انستیتو
  - ۳-۴- تصویب تأسیس نمایندگی های جدید
  - ۳-۵- تصویب برنامه و بودجه سالیانه انستیتو
  - ۳-۶- نظارت و بررسی عملکرد انستیتو و ابلاغ سیاست ها و برنامه ها و راهکارهای مناسب
  - ۳-۷- صدور مجوز تأسیس نمایندگی در کشورهای دیگر
- تصوه:** برای صدور مجوز تأسیس نمایندگی در کشورهای دیگر نیاز به اخذ مجوز از شورای راهبردی

نشانی: تهران، ولنجک بلوار  
دانشجو، خیابان البرز یکم،  
سازمان سما  
صندوق پستی:

۱۹۳۹۵-۴۳۶۳

تلفن: ۲۲۱۷۴۳۲۷-۳۰

فاکس: ۲۲۴۲۶۱۸۱

WEB: WWW.SAZMAN.SAMA.COM



بسمه تعالی

۸-۳- انحلال نمایندگی‌های انستیتو زبان‌های خارجی که شرایط مورد نظر سازمان و انستیتو را کسب ننمایند.

۹-۳- تصویب تراز نامه و عملکرد سالانه انستیتو

۱۰-۳- بررسی و تصویب دستورالعمل‌ها به پیشنهاد معاون آموزشی و پژوهشی سازمان سما

۱۱-۳- صدور مجوز برای افتتاح حساب‌های بانکی انستیتو و تعیین صاحبان امضا

۱۲-۳- جلسات شورا هر سه ماه یکبار تشکیل شده و با حضور حداقل ۹ نفر رسمیت دارد و تصمیمات آن با رأی حداقل ۷ نفر مصوب می‌گردد.

تبصره: در مواقع ضروری تشکیل جلسه فوق‌العاده شورا بنا به پیشنهاد رئیس انستیتو و تأیید معاون دانشگاه و رئیس سازمان سما برگزار می‌گردد.

فصل ۵- رئیس انستیتو

رئیس انستیتو بین‌المللی زبان‌های خارجی سمای ایران با پیشنهاد معاون آموزشی و پژوهشی و تأیید شورای نظارت و برنامه‌ریزی و ابلاغ رسمی معاون دانشگاه و ریاست سازمان سما برای مدت دو سال منصوب می‌گردد و مجری مصوبات شورای نظارت و برنامه‌ریزی خواهد بود. تمدید این دوره پس از ارزیابی عملکرد بلامانع است.

وظایف رئیس انستیتو عبارت است از:

ماده ۱- راه‌اندازی نمایندگی‌های جدید با پیشنهاد معاون آموزشی و پژوهشی پس از تصویب شورای نظارت و برنامه‌ریزی

ماده ۲- پیشنهاد برنامه توسعه آموزش زبان‌های خارجی و پیشنهاد به شورای نظارت و برنامه‌ریزی جهت تصویب

ماده ۳- ارائه روش‌های نوین آموزش زبان‌های خارجی با استفاده از رویکرد آموزش‌های چندرسانه‌ای

ماده ۴- یکپارچه‌سازی فعالیت‌های آموزشی و اداری دفتر مرکزی و نمایندگی‌ها

ماده ۵- تعیین و تثبیت استانداردهای لازم آموزش زبان‌های خارجی

ماده ۶- نظارت بر امور مالی انستیتو درآمدها و هزینه‌های نمایندگی‌ها در دفتر مرکزی براساس مصوبات شورای نظارت و برنامه‌ریزی

ماده ۷- برقراری ارتباطات بین‌المللی برای برگزاری آزمون‌های استاندارد بین‌المللی پس از کسب

تصویب در شورای نظارت و برنامه‌ریزی انستیتو

نشانی: تهران، ولنجک بلوار  
دانشجو، خیابان البرز یکم،  
سازمان سما  
صندوق پستی:

۱۹۳۹۵-۴۳۶۳

تلفن: ۲۲۱۷۴۳۲۷-۳۰

فاکس: ۲۲۴۲۶۱۸۱

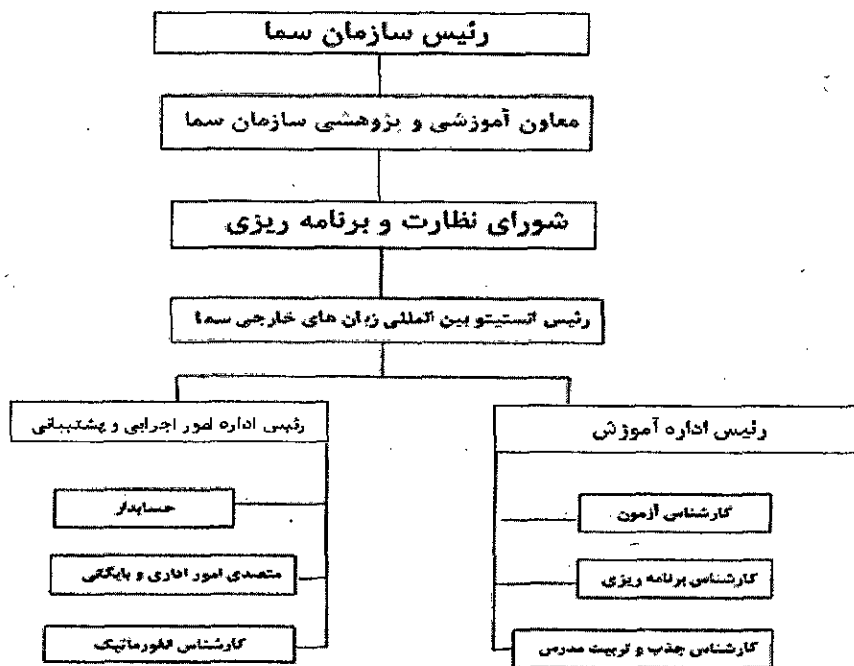
WEB:  
WWW.SAZMAN.SAMA.COM



بسمه تعالی

ماده ۸- نظارت بر حسن امور اداری و اجرایی و ارتقا کارآمدی نمایندگی‌ها  
ماده ۹- جایگاه رئیس انستیتو با جایگاه مدیریت در تشکیلات سازمان سما برابری می‌کند.

### فصل ۶- چارت سازمانی



### فصل ۷- نظام آموزشی

ماده ۱- انستیتو براساس نظام آموزشی و روش منطبق با استانداردهای بین‌المللی، فعالیت محور و با تأکید بر ارتباط دیداری و شنیداری متقابل زبان آموزان اداره می‌شود.

ماده ۲- جذب و تربیت مدرس در این نظام متمرکز بوده و تنها افرادی اجازه تدریس در انستیتو را خواهند داشت که دوره آموزشی ویژه را طی کرده و گواهی صلاحیت تدریس (Teaching Certificate) را از گروه تربیت مدرس مرکز، پس از تأیید ریاست انستیتو داشته باشند.

ماده ۳- تهیه کتب درسی، مواد کمک آموزشی، تولید نرم‌افزار و سخت‌افزار، آزمون‌های مختلف و هرگونه مواد آموزشی و کمک آموزشی که وارد کلاس‌های درس خواهند شد، همگی بر طبق استانداردهای آموزش و پرورش توسط دفتر مرکزی تولید شده و نمایندگی‌ها و مدرسین اجازه تغییر در مواد آموزشی و جابه‌جایی در طرح درس را ندارند.

نشانی: تهران، ولنجک بلوار  
دانشجو، خیابان البرز یکم،  
سازمان سما  
صندوق پستی:

۱۹۳۹۵-۴۳۶۳

تلفن: ۲۲۱۷۴۳۲۷-۳۰

فاکس: ۲۲۴۲۶۱۸۱

WEB:  
WWW.SAZMAN-SAMA.COM



بسمه تعالی

ماده ۴- نظام نمره دهی و ارزشیابی از آموخته های زبان آموزان بر مبنای نمرات کلاسی در طی دوره، نمرات آزمون های میانی و نمرات آزمون پایان ترم خواهد بود که مشروح آن در آیین نامه درسی به مدرسان ابلاغ خواهد شد.

ماده ۵- گذراندن دوره های آموزش زبان منجر به صدور مدارک رسمی دانشگاهی نمی شود و گواهینامه های صادره مطابق ضوابط وزارت آموزش و پرورش و نهادهای قانونی دیگر خواهد بود. صدور هرگونه گواهینامه تأیید تحصیلی، پایان دوره و مانند آن که نشان دهنده طی دوره تحصیلی باشد، به عهده دفتر مرکزی انستیتو خواهد بود.

ماده ۶- اجرای دوره های بازآموزی و آموزش ضمن خدمت (On the Job Training) در نظام انستیتو هر ساله انجام می شود و مدرسان و سرپرستان نمایندگی ها ملزم به شرکت در این دوره ها می باشند.

فصل ۸- نظام اداری و اجرایی انستیتو زبان های خارجی سما

ماده ۱- انستیتو دارای دو گونه نمایندگی خواهد بود.

- مستقل (نمایندگی مستقل به واحدی اطلاق می شود که در واحد ساختمانی مستقل، از ابتدای روز تا پایان روز فعالیت آموزش زبان خواهد داشت.)

- ضمیمه (در صورت نبود واحد مستقل، از فضاهای آموزشکده ها و مدارس استفاده خواهد شد.)

تبصره: در هر دو صورت سرپرست نمایندگی، مستقل از مدیر واحد آموزشی فعالیت می کند.

ماده ۲- انستیتو به صورت خودکفا اداره می شود و درآمد و هزینه آن مستقل است. سازمان سما مجاز است برای توسعه انستیتو در برنامه های سالانه به این نهاد کمک کند و صد درصد سود انستیتو پس از کسر هزینه ها به سازمان سما تعلق دارد.

ماده ۳- نظام مالی انستیتو مستقل بوده و تمام درآمدها اعم از شهریه، آزمون، کتاب و مانند آن به حساب بانکی انستیتو واریز و تمام پرداخت ها مانند حق التدریس، حقوق کارکنان دفتر مرکزی و نمایندگی ها و سایر هزینه های انستیتو از حساب بانکی انستیتو و به صورت متمرکز پرداخت می گردد.

تبصره: برای دریافت تنخواه گردان و سایر موارد اضطراری در نمایندگی ها حساب فرعی در شهر محل نمایندگی با امضا معاون واحد در امور سما و سرپرست نمایندگی افتتاح می گردد.

ماده ۴- ایجاد هرگونه حساب بانکی اعم از داخلی و یا ارزی تنها با پیشنهاد رئیس انستیتو و تأیید رئیس سازمان قابل طرح در شورای نظارت و برنامه ریزی خواهد بود.

نشانی: تهران، ولنجک بلوار  
دانشجو، خیابان البرز یکم،  
سازمان سما  
صندوق پستی:

۱۹۳۹۵-۴۳۶۳

تلفن: ۲۲۱۷۴۳۲۷-۳۰

فکس: ۲۲۴۲۶۱۸۱

WEB:  
WWW.SAZMAN.SAMA.COM



بسمه تعالی

- ماده ۵- برای تشویق و ایجاد انگیزه‌های مضاعف در کارکنان و مدرسان نظام پاداش توسط رئیس انستیتو تهیه و به تصویب شورای نظارت و برنامه‌ریزی انستیتو خواهد رسید.
- ماده ۶- خریدهای انستیتو تا سقف مبلغ مجاز وفق آیین‌نامه معاملات دانشگاه و سازمان سما با نظر رئیس انستیتو و اخذ استعلام از مبادی ذیربط با تأیید معاون آموزشی و پژوهشی و بیشتر از آن با مصوبه شورای برنامه‌ریزی و نظارت انستیتو مجاز می‌باشد.
- ماده ۷- سرپرستان نمایندگی‌های در واحدها، نماینده دفتر مرکزی انستیتو بوده و تمامی مسؤولیت مالی و اداری و اجرایی نمایندگی‌ها با نامبردگان می‌باشد.
- ماده ۸- هرگونه به‌کارگیری نیروها اعم از مدرسان و کارکنان دفتر مرکزی و نمایندگی‌ها براساس آیین‌نامه مصوب شورای نظارت و برنامه‌ریزی انستیتو می‌باشد.
- ماده ۹- انتخاب مکان مناسب برای تأسیس نمایندگی در شهرستان‌ها با رعایت ضوابط و تأیید رئیس انستیتو می‌باشد. قراردادهای اجاره پس از رعایت ماده «۱» فصل پنجم توسط رئیس انستیتو یا با اجازه کتبی توسط سرپرست نمایندگی منعقد می‌گردد.
- ماده ۱۰- قراردادهای کارکنان براساس قانون کار جمهوری اسلامی ایران می‌باشد و تمام کارکنان و مدرسین تحت پوشش نظام بیمه تأمین اجتماعی قرار خواهند گرفت و پرداخت حقوق تکلیفی اعم از بیمه و مالیات، وظیفه سرپرست نمایندگی‌ها و در دفتر مرکزی به عهده رئیس انستیتو می‌باشد.
- ماده ۱۱- تعیین مبلغ شهریه و نرخ خدمات آموزشی با توجه به شرایط منطقه‌ای به پیشنهاد رئیس انستیتو و تصویب شورای نظارت و برنامه‌ریزی انستیتو می‌باشد که پس از تنظیم و تصویب در جلسات، جهت اجرا به نمایندگی‌ها ابلاغ می‌شود.
- ماده ۱۲- انحلال انستیتو به پیشنهاد معاون آموزشی و پژوهشی سازمان تصویب شورای نظارت و برنامه‌ریزی پس از تسویه حساب امکان‌پذیر است. در این صورت تمام دارایی‌ها و اموال منقول و غیرمنقول آن در اختیار سازمان سما قرار می‌گیرد. گزارش این اقدام باید به تأیید نهایی شورای سازمان برسد.

این شیوه‌نامه شامل ۸ فصل، ۳۹ ماده، ۴ تبصره و ۳۱ بند، در تاریخ ۹۵/۲/۲۰ به امضای شورای سازمان رسیده و از تاریخ تصویب نهایی و ابلاغ قابل اجرا می‌باشد.

حمید میرزاده  
رئیس دانشگاه آزاد اسلامی

سید احمد زرهانی  
معاون دانشگاه و رئیس سازمان سما

نشانی: تهران، ولنجک بلسوار  
دانشجو، خیابان البرز یکم،  
سازمان سما  
صندوق پستی:

۱۹۳۹۵-۴۳۶۳

تلفن: ۲۲۱۷۴۳۲۷-۳۰

فاکس: ۲۲۴۲۶۱۸۱

WEB:  
WWW.SAZMAN-SAMA.COM